00633454

លេខ/No: D418/6

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

សៀវភៅចុះបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍
Record of Appeals
Registre des appels

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 28-Dec-2010, 09:57
CMS/CFO: Ly Bunloung

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែវិច្ឆិកា ថ្ងៃទីពីរ វេលាម៉ោងពីរនិងហាសិបនាទីរសៀល

យើង សោម រតនា និង ហាម ហ៊ែល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ បានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក **ឡេ ជុនធី** ជាសហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុំប្តឹងឧទ្ធរណ៍ជំទាស់ទៅនឹងដីកាសម្រេច ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត លើការទទួលយពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅខេត្តកំពង់ធំ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

ក្រឡាបញ្ជី
Greffiers

HAM Hel — SOM Ratana
ហាម ហ៊ែល — សោម រតនា

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original EN: 00621049-00621050

លេខ/No: D418/6

សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

គោរពជូនចំពោះលោកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

អនុលោមតាម "សេចក្តីបង្គាប់ឲ្យកែប្រែ និងដាក់ជាថ្មីនូវបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជំទាស់នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តកំពង់ធំ និងកំពត" របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ចុះថ្ងៃទី៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០, លោក ឡោ ជុនធី និង លោកស្រី Silke Studzinsky សូមដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅក្នុង "ដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តកំពង់ធំ" (ដីកាសម្រេចលេខ D418) ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ និងបានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងនៅថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំ D22/3908។

សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះស្របតាមវិធាន ៧៥ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការដាក់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ និងសារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ)។

សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

ហត្ថលេខា

ឡោ ជុនធី	Silke STUDZINSKY
សហមេធាវីជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	សហមេធាវីអន្តរជាតិតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ថ្ងៃទី០២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

Original EN: 00621049-00621050